

PROTOKOL FRA MØDET TIRSDAG DEN 7. APRIL 1981

FORSÆDE: MARCEL VANDEWIELE

Næstformand

(Mødet åbnet kl. 9.00)

1. Godkendelse af protokollen

— i fjerde led i præamblet erstattedes 1976 med 1978,

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

— slutningen af punkt 13 fik følgende ordlyd: » og samtidig give bedre adgang for EF-tekstilprodukter til deres markeder;«

2. Forordning om salg af landbrugsprodukter om bord på skibe (forhandling)

von Wogau forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for økonomi- og valutaudvalget over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 1-514/80) til direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om oprindelsesmærkning af visse tekstil- og beklædningsvarer (dok. 1-73/81).

Woltjer forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for landbrugsudvalget over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 1-629/80) til forordning om ophævelse af forordning (EØF) nr. 3023/77 om foranstaltninger med henblik på at bringe misbrug ved salg af landbrugsprodukter om bord på skibe til ophør (dok. 1-953/80).

Macario anmodede i overensstemmelse med artikel 32, stk. 1, litra b), i forretningsordenen om, at Welsh-betænkningen (dok. 1-61/81) henvistes til fornyet udvalgsbehandling.

Talere: Tolman for det europæiske folkepartis gruppe (CD-gruppen), Curry for den europæiske demokratiske gruppe, Tugendhat, *næstformand i Kommissionen*, Walter og von Hassel.

Talere vedrørende denne anmodning: ordføreren, Bonaccini og van Aerssen.

Müller-Hermann tog ordet til forretningsordenen.

Formanden meddelte, at beslutningsforslaget med de dertil stillede ændringsforslag ville blive sat under afstemning i næste afstemningstid (se punkt 9 i denne protokol).

Parlamentet imødekom ikke Macarios anmodning.

Sir James Scott-Hopkins tog ordet vedrørende et teknisk spørgsmål.

Han erklærede forhandlingen for afsluttet.

Lezzi, *ordfører for udtalelsen fra udvalget for udvikling og samarbejde*, tog ordet.

3. Det nye multifiberarrangement — direktiv om oprindelsesmærkning af tekstil- og beklædningsvarer (forhandling)

FORSÆDE: JOHAN KATZER

Næstformand

Welsh forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for udvalget for eksterne økonomiske forbindelser om det nye multifiberarrangement under hensyntagen til situationen inden for den europæiske tekstilindustri (dok. 1-61/81). Han underrettede om to rettelser til beslutningsforslaget.

Dalziel, *ordfører for udtalelsen fra retsudvalget*, tog ordet.

Seal, medunderskriver af mundtlig forespørgsel om Fællesskabets tekstilindustri (dok. 1-62/81), tog ordet.

Tirsdag den 7. april 1981

Talere: Davignon, *næstformand i Kommissionen*, Narjes, *medlem af Kommissionen* og Filippi for det europæiske folkepartis gruppe (CD-gruppen).

FORSÆDE: BRUNO FRIEDRICH

Næstformand

Talere: Sir John Stewart-Clark for den europæiske demokratiske gruppe, Frischmann, gruppen af kommunister og beslægtede, Delorozoy for den liberale og demokratiske gruppe, de la Malène for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, Castellina, gruppen for teknisk koordinering og forsvar for uafhængige grupper og medlemmer, Petronio, medlem udenfor grupperne, Vernimmen, van Aerssen, Beazley, Bonaccini, Tove Nielsen, Cousté, Vandemeulebroucke, Vlahopoulos og Martinet.

(Mødet udsat kl. 13.00 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: GUIDO GONELLA

Næstformand

Talere: Diligent, Pearce, Kappos, Irmer, Ewing, Dimopoulos og Castle.

FORSÆDE: PIERRE PFLIMLIN

Næstformand

Talere: Brok, Edward Kellett-Bowman, Israel, Vaysade, som også talte for Percheron, Deschamps, Lalor, Nikolaou, Deleau og Haferkamp, *næstformand i Kommissionen*.

FORSÆDE: PIETER DANKERT

Næstformand

Von Wogau og Welsh tog ordet.

Formanden meddelte, at beslutningsforslagene med de dertil stillede ændringsforslag ville blive sat under afstemning i næste afstemningstid (*se punkt 10 i denne protokol og punkt 18 i protokollen fra den 9. april 1981*).

Han erklærede forhandlingen for afsluttet.

4. Parlamentets driftsregnskab fra 1. januar til 31. december 1980 (forhandling)

Price forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for udvalget for budgetkontrol om Europa-Parlamentets driftsregnskab fra 1. januar til 31. december 1980 (regnskabsåret 1980) (dok. 1-952/80).

Talere: Aigner, *formand for udvalget for budgetkontrol*, for det europæiske folkepartis gruppe (CD-gruppen), Robert Jackson, Leonardi, Pannella og Balfe.

Forhandlingen blev afbrudt på dette tidspunkt af hensyn til afstemningstiden. Den ville blive fortsat under mødet torsdag den 9. april.

5. Frist for at stille ændringsforslag

Efter forslag fra formanden vedtog Parlamentet at forlænge fristen for at stille ændringsforslag til betænkning om kødkvægsproduktion i Irland, (dok 1-108/81), der var opført på dagsordenen for mødet torsdag den 9. april, til i morgen kl. 12.00, da betænkningen først var blevet vedtaget i udvalget den foregående aften.

6. Uopsættelig forhandling

Formanden meddelte, at han havde modtaget forslag til beslutning af Penders, Klepsch, Cassanmagnago Cerretti, Vergeer, Alber, Adonnino, Barbi, Barbagli, von Bismarck, Beumer, Clinton, Estgen, Ingo Friedrich, Filippi, Herman, Hahn, Janssen van Raay, Langes, Lenz, Müller-Herman, Pedini, Schall, Simonnet, Walz og Wawrzik for det europæiske folkepartis gruppe (CD-gruppen) med anmodning om uopsættelig forhandling i overensstemmelse med artikel 14 i forretningsordenen om forfølgelsen af det bahaiistiske samfund i Iran (dok. 1-109/81/ændr.).

Han meddelte, at begrundelsen for denne anmodning om uopsættelig forhandling var angivet i det pågældende dokument.

Han meddelte, at afstemningen om denne anmodning om uopsættelig forhandling ville finde sted i næste afstemningstid.

7. Beskyttelse af arbejdstagere mod metallisk bly (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om hele beslutningsforslaget i den tredje betænkning af Newton

Tirsdag den 7. april 1981

Dunn (dok. 1-858/80) (*se punkt 17 i protokollen fra den 19. december 1980*).

Talere til forretningsordenen vedrørende afstemningsproceduren: Collins, *formand for udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse*, ordførende, Sherlock, Collins og sir James Scott-Hopkins.

Stemmeforklaringer: Sherlock for den europæiske demokratiske gruppe, Majj-Weggen, Ceravolo, Ghergo, Kappos, Scrivener for den liberale og demokratiske gruppe, Hammerich for de danske medlemmer af gruppen for teknisk koordinering og forsvar for uafhængige grupper og medlemmer og Adam for den socialistiske gruppe.

Afstemning:

Formanden meddelte, at han havde modtaget adskillige anmodninger om, at der foretoges afstemning om de enkelte artikler i direktivforslaget.

Efter forslag fra formanden vedtog Parlamentet kun at stemme om de artikler, der var foreslået ændringer i.

Artikel 4

stk. 2: vedtaget,
stk. 4: vedtaget;

Artikel 5

stk. 1: vedtaget,
stk. 2: vedtaget,
stk. 4: vedtaget.

Artikel 6:

forkastet ved elektronisk afstemning, da udfaldet af afstemningen ved håndsoprækning var tvivlsomt.

Talere: Elaine Kellett-Bowman vedrørende et teknisk spørgsmål og Sherlock, som anmodede om opdelt afstemning om litra a) og b) i artikel 7.

Artikel 7

litra a): vedtaget,
litra b): vedtaget.

Artikel 8: vedtaget.

Artikel 9

stk. 2: vedtaget,
stk. 3: vedtaget,
stk. 4: vedtaget.

Artikel 12: vedtaget.

Talere: Sherlock samt Rogers til forretningsordenen.

Artikel 13

stk. 1: vedtaget,
stk. 2: vedtaget,
stk. 3: vedtaget.

Artikel 14, stk. 2: vedtaget.

Artikel 15

stk. 1: vedtaget,
stk. 3: vedtaget,
stk. 4: vedtaget,
stk. 5: vedtaget,
stk. 6: vedtaget,
stk. 7: vedtaget.

Artikel 16: vedtaget.

Artikel 17

stk. 3: vedtaget,
stk. 4: vedtaget.

Artikel 19: vedtaget.

Bilag I: vedtaget.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

Tirsdag den 7. april 1981

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til direktiv om beskyttelse af arbejdstagere mod skadelig udsættelse for metallisk bly og dets ion-forbindelser under arbejdet

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet (dok. 1-630/79),
- der henviser til, at det allerede den 15. februar 1980 har afgivet udtalelse om rammedirektiv om beskyttelse af arbejdstagere mod skadelig udsættelse for kemiske, fysiske og biologiske agenser under arbejdet ⁽²⁾,
- der henviser til anden betænkning fra udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse (dok. 1-675/80),
- der henviser til tredje betænkning fra udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse (doc-1-858/80),

1. hilser med stor tilfredshed dette forslag til direktiv om beskyttelse af arbejdstagere mod skadelig udsættelse for bly;
2. anser de foreslåede grænseværdier for kun at være et første skridt på vejen hen imod en ensartet og optimal beskyttelse af mænd og kvinder;
3. anmoder om, at der, så længe direktivet endnu ikke er trådt i kraft, rettes en foreløbig henstilling til medlemsstaterne, hvori disse anmodes om allerede nu at udvide beskyttelsen til de kategorier, som lovgivningen i de enkelte medlemslande endnu ikke yder nogen beskyttelse;
4. opfordrer Kommissionen til ufortøvet ligeledes at undersøge problemerne i forbindelse med beskyttelse af arbejdstagere mod andre skadelige stoffer og til at udarbejde hensigtsmæssige forslag med henblik på at nå frem til en harmonisering af de nationale love på dette område;
5. anmoder Kommissionen om nøjere at definere den »dertil udpegede læges« rolle og rettigheder under hensyntagen til bestemmelserne i de enkelte lande;
6. anmoder Kommissionen om ikke at angive det ved målinger fastsatte blyindhold i $\mu\text{g}/\text{Nm}^3$, men i $\mu\text{g}/\text{m}^3$;
7. påpeger, at afvigelserne i målinger af blykoncentrationer, der opstår som følge af, at der for øjeblikket overalt i Fællesskabet anvendes forskellige metoder og typer udstyr, er uacceptabelt store, og anmoder derfor Kommissionen om at sørge for, at målinger af blykoncentrationer senest i 1985 gennemføres på samme måde i samtlige medlemsstater, idet direktivet i modsat fald ikke ville have nogen reel virkning;
8. er af den opfattelse, at alle arbejdstagere, der udsættes for bly, bør kunne gøre krav på oplysning om de farer, dette medfører for deres helbred, og på en regelmæssig helbredsundersøgelse;

⁽¹⁾ EFT nr. C 324 af 28. 12. 1979, s. 3.

⁽²⁾ EFT nr. C 59 af 10. 3. 1980, s. 73.

Tirsdag den 7. april 1981

9. anmoder Kommissionen om at finde veje til at frigive fællesskabsmidlerne for at hjælpe de små og mellemstore virksomheder til at efterkomme de i dette direktiv foreskrevne forpligtelser;

10. anmoder Kommissionen om igen nøje at se på dette forslag til direktiv og om nødvendigt bringe det i overensstemmelse med rammedirektivet ⁽¹⁾;

11. tiltræder Kommissionens forslag under forbehold af, at den optager nedenstående ændringer i sit forslag i overensstemmelse med artikel 149, stk. 2, i EØF-traktaten.

⁽¹⁾ EFT nr. L 327 af 3. 12. 1980, s. 8.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER ⁽¹⁾

TEKST ÆNDRET AF
EUROPA-PARLAMENTET

Rådets direktiv om beskyttelse af arbejdstagere mod skadelig udsættelse for metallisk bly og dets ion-forbindelser under arbejdet

Præambel, betragtninger og artikel 1, 2 og 3 uændrede

Artikel 4

1. Medlemsstaterne sikrer, at alle målinger af blyindholdet i luften er repræsentative for arbejdstagernes udsættelse for blyartikler i luften og/eller aerosoler, som indeholder bly, som fastlagt i bilag 2.

2. I de tilfælde, hvor målinger af blyindholdet i luften foretages i medfør af artikel 3, stk. 1, skal disse gennemføres *mindst én gang om året* på arbejdssteder, som defineret i bilag 1, punkt 3, hvor der er risiko for blyoptagelse.

3. De tekniske specifikationer i bilag 2 vedrørende måling af partikler i luften og/eller aerosoler, som indeholder bly, udarbejdes mere detaljeret og kan justeres i overensstemmelse med den tekniske udvikling i henhold til den fremgangsmåde, som er anført i artikel 10 i direktiv...

Artikel 5

1. Medlemsstaterne sikrer, at en dertil udpeget læge fører lægeligt (klinisk og biologisk) tilsyn med arbejds-

Artikel 4

1. Uændret

2. I de tilfælde, hvor målinger af blyindholdet i luften foretages i medfør af artikel 3, stk. 1, skal disse gennemføres *kvartårligt* på arbejdssteder, som defineret i bilag 1, punkt 3, hvor der er risiko for blyoptagelse. Tidspunktet for en sådan undersøgelse fastsættes alt efter hvornår der er sansynlighed for, at blyindholdet i luften er størst.

3. Uændret

4. De pågældende arbejdstagere kan forlange supplerende kontrol af luften, såfremt de anser det for nødvendigt.

Artikel 5

1. Medlemsstaterne sikrer, at en dertil udpeget læge fører lægeligt (klinisk og biologisk) tilsyn med arbejds-

⁽¹⁾ Fuldstændig tekst, se EFT nr. C 324 af 28. 12. 1979, s. 3.

Tirsdag den 7. april 1981

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERTEKST ÆNDRET AF
EUROPA-PARLAMENTET

tagerne. Dette tilsyn skal påbegyndes inden udsættelsen finder sted. Det kliniske tilsyn skal foretages mindst én gang om året i løbet af hele udsættelsens varighed. Det biologiske tilsyn skal omfatte målinger af de biologiske indikatorer, blyindhold i blod (Pb-B) og delta-aminolævulinsyre i urin (ALA-U), og skal gennemføres mindst hver 6. måned; det skal tage hensyn ikke blot til omfanget af udsættelsen, men også den enkelte arbejdstagers følsomhed over for bly.

2. Andre biologiske undersøgelser kan anvendes, såfremt resultaterne er lige så sikre som resultaterne af målinger af Pb-B og ALA-U og giver samme beskyttelse af arbejdstageren.

3. Uden at nationale bestemmelser og den enkelte arbejdstagers særlige behov berøres, skal der udarbejdes retningslinjer for det kliniske tilsyn med arbejdstagernes sundhed og for de elementer af det biologiske tilsyn, som ikke er omtalt i stk. 1 i henhold til fremgangsmåden i artikel 10 i direktiv ...

tagerne, og dette betales af arbejdsgiveren. Dette tilsyn skal påbegyndes, inden udsættelsen finder sted. Det kliniske tilsyn skal foretages mindst én gang om året i løbet af hele udsættelsens varighed. Det biologiske tilsyn skal omfatte målinger af de biologiske indikatorer, blyindhold i blod (Pb-B) og delta-aminolævulinsyre i urin (ALA-U) og skal gennemføres mindst hver 6. måned med hensyn til blyindholdet i blodet og mindst 4 gange om året for ALA-U-indholdets vedkommende. Det skal tage hensyn ikke blot til omfanget af udsættelsen men også den enkelte arbejdstagers følsomhed overfor bly.

2. Andre biologiske undersøgelser kan anvendes, såfremt resultaterne er lige så sikre som resultaterne af målinger af Pb-B og ALA-U og giver samme beskyttelse af arbejdstageren. Blyindholdet i blodet skal altid være afgørende i tilfælde af vanskeligheder eller modsigelser i forbindelse med andre resultater;

3. Uændret.

4. Arbejdstagerne kan forlange at blive underkastet en supplerende lægeundersøgelse.

Artikel 6 uændret.

Artikel 7

Medlemsstaterne skal fra det tidspunkt, de administrative eller ved lov fastsatte bestemmelser træder i kraft i medlemsstaterne i henhold til artikel 20 sikre at:

a) følgende grænseværdier for kvinder i den fødedygtige alder ikke overskrides på grund af blys potentielle skadelige virkninger på fosteret:

- individuelt Pb-B niveau, 45 µg Pb/100 ml blod,
- individuelt ALA-U-niveau, 6 mg/liter urin.

b) arbejdstagere, som påvises at være gravide, ikke

Artikel 7

Medlemsstaterne skal fra det tidspunkt, de administrative eller ved lov fastsatte bestemmelser træder i kraft i medlemsstaterne i henhold til artikel 20 sikre at:

a) følgende grænseværdier for kvinder i den fødedygtige alder ikke overskrides, indtil der tages forholdsregler, som gør det muligt, at disse grænseværdier finder anvendelse for alle arbejdstagere (nærmere fastsat frist):

- individuelt Pb-B-niveau, 45 µg Pb/ 100 ml blod,
- individuelt ALA-U-niveau, 6 mg/liter urin.

Ved udløbet af denne frist finder ovennævnte grænseværdier anvendelse for alle arbejdstagere, der er udsat for optagelse af bly, uden forskelsbehandling efter køn eller alder.

b) arbejdstagere, som påvises at være gravide, foreløbig ikke udsættes for arbejdsbetinget risiko for optagelse

Tirsdag den 7. april 1981

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET AF
EUROPA-PARLAMENTET

udsættes for arbejdsbetinget risiko for optagelse af bly, som defineret i bilag 1.

af bly, som defineret i bilag 1. Efter udløbet af deres graviditetsorlov skal disse arbejdstagere have mulighed for at få en sådan arbejdsplads tilbage, som de havde før deres graviditet.

Artikel 8

Medlemsstaterne skal fra den 1. januar 1985 sikre, at

- a) grænseværdien for bly i luft på 100 µg/Nm³ luft, tidsvægtet gennemsnit over en periode på 40 timer/uge, er gældende;
- b) følgende grænseværdier gælder for de biologiske parametre hos arbejdstagere *med undtagelse af kvinder i den fødedygtige alder*:
 - individuelt Pb-B-niveau, 60 µg Pb/100 ml blod,
 - individuelt ALA-U-niveau, 12 mg/liter urin.

Artikel 9

1. I de tilfælde, hvor de i artikel 8 fastsatte grænseværdier ikke kan nås inden den 1. januar 1985, kan denne tidsfrist efter en behørig begrundet anmodning fra en medlemsstat forlænges af Kommissionen for visse industrielle aktiviteter eller for visse kategorier af arbejdstagere indtil den 1. januar 1989.

2. I sådanne tilfælde gælder følgende grænseværdier fra den 1. januar 1985:

- grænseværdien for bly i luft på 150 µg/Nm³ luft, tidsvægtet gennemsnit over en periode på 40 timer/uge;
- biologiske parametre hos arbejdstagere med undtagelse af kvinder i den fødedygtige alder:
 - individuelt Pb-B-niveau, 70 µg Pb/100 ml blod,
 - individuelt ALA-U-niveau, 15 mg/liter urin.

Artikel 8

Medlemsstaterne skal fra den 1. januar 1985 sikre, at

- a) grænseværdien for bly i luft på 100 µg/Nm³ luft, tidsvægtet gennemsnit over en periode på 40 timer/uge, er gældende for den enkelte arbejdstager eller for et givet arbejdssted.
- b) følgende grænseværdier gælder for de biologiske parametre hos arbejdstagere:
 - individuelt Pb-B-niveau, 45 µg Pb/100 ml blod,
 - individuelt ALA-U-niveau, 6 mg/liter urin

Artikel 9

1. Uændret

2. I sådanne tilfælde gælder følgende grænseværdier fra den 1. januar 1985:

- grænseværdien for bly i luft på 150 µg/Nm³ luft, tidsvægtet gennemsnit over en periode på 40 timer/uge for den enkelte arbejdstager eller for et givet arbejdssted;
- biologiske parametre hos arbejdstagere med undtagelse af kvinder i den fødedygtige alder, **dog kun indtil en dato, der nærmere skal fastsættes, hvor der tages forholdsregler til, at de grænseværdier, der finder anvendelse for kvindelige arbejdstagere i den fødedygtige alder, finder anvendelse på alle arbejdstagere, der er udsat for optagelse af bly.**
 - uændret
 - uændret

Tirsdag den 7. april 1981

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERTEKST ÆNDRET AF
EUROPA-PARLAMENTET

3. Bilag 3 rummer en vejledende fortegnelse over industrielle aktiviteter, som kan omfattes af denne artikels bestemmelser.

3. Bilag 3 rummer en **ikke-udtømmende** fortegnelse over industrielle aktiviteter, som kan omfattes af denne artikels bestemmelser.

4. I de tilfælde, hvor det overvejes at afvige fra ovenstående bestemmelser, skal de implicerede arbejdstagere i fuld omfang orienteres om situationen, og betingelsen for afgivelsen er, at de godkender den;

Artikel 10 og 11 uændrede

Artikel 12

1. Påvises det, at en af de i artikel 8 eller 9 fastsatte biologiske grænseværdier (Pb-B/ALA-U) er overskredet, skal medlemsstaterne sikre, at der øjeblikkeligt træffes de nødvendige foranstaltninger til at fastslå årsagerne til denne overskridelse og fjerne disse; hvilke foranstaltninger, der skal træffes, og hvor hurtigt, afhænger af, hvor meget disse grænseværdier er blevet overskredet, sådanne foranstaltninger skal om nødvendigt indbefatte muligheden for omgående at sørge for, at den pågældende arbejdstager ikke længere udsættes for bly. Når disse foranstaltninger er truffet, må ingen arbejdstager fortsat udsættes for bly, såfremt en af de i artikel 8 eller 9 fastsatte individuelle biologiske grænseværdier fortsat overskrides.

2. Ingen arbejdstager må fortsat udsættes for risikoen for optagelse af bly, såfremt den udpegede læge fraråder yderligere udsættelse for bly.

Artikel 13

1. Alle *områder* i en virksomhed, hvor det er sandsynligt, at de i artikel 8 og 9 fastsatte grænseværdier for blyindholdet i luften overskrides, skal forsynes med advarselsskilte med påbud om at bære passende åndedrætsværn, og sådant åndedrætsværn skal stilles til rådighed, og der skal med jævne mellemrum foretages kontrol, af hvorvidt udstyret fungerer tilfredsstillende.

2. Områder forsynet med nævnte advarselsskilte må ikke udgøre permanente arbejdspladser, hvor vedvarende bæring af åndedrætsværn normalt er påkrævet.

Artikel 12

1. Påvises det, at en af de i artikel 8 eller 9 fastsatte biologiske grænseværdier (Pb-B/ALA-U) er overskredet, skal medlemsstaterne sikre, at der øjeblikkeligt træffes de nødvendige foranstaltninger til at fastslå årsagerne til denne overskridelse og fjerne disse; hvilke foranstaltninger, der skal træffes, og hvor hurtigt, afhænger af, hvor meget disse grænseværdier er blevet overskredet; sådanne foranstaltninger skal, **såfremt den medicinske ansvarlige person anser det for påkrævet**, indbefatte muligheden for omgående at sørge for, at den enkelte **berørte** arbejdstager ikke længere udsættes for bly. Når disse foranstaltninger er truffet, må ingen **udsat** arbejdstager fortsat udsættes for bly, såfremt en af de i artikel 8 eller 9 fastsatte individuelle biologiske grænseværdier fortsat overskrides.

2. Uændret

Artikel 13

1. Alle **arbejdspladser** i en virksomhed, hvor det er sandsynligt, at de i artikel 6 fastsatte grænseværdier for blyindholdet i luften **på trods af de af virksomheden truffede tekniske foranstaltninger i forbindelse med indretningen** overskrides, skal forsynes med advarselsskilte med påbud om at bære passende åndedrætsværn, og sådant åndedrætsværn skal stilles til rådighed, og der skal med jævne mellemrum foretages kontrol af, hvorvidt udstyret fungerer tilfredsstillende.

2. Områder forsynet med nævnte advarselsskilte må ikke udgøre permanente arbejdspladser, hvor vedvarende bæring af åndedrætsværn normalt er påkrævet. **Arbejde, som af tekniske grunde er uundgåeligt og langvarigt er kun tilladt, såfremt der bæres korrekt værn.**

Tirsdag den 7. april 1981

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET AF
EUROPA-PARLAMENTET

3. I tilfælde af uheld, som kan medføre en betydelig forøgelse af udsættelsen for bly, skal *arbejdstagerne* øjeblikkelig oplyses om *behovet for* at anvende passende åndedrætsværn.

Artikel 14

1. Inden for områder, hvor der er risiko for udsættelse for bly som fastlagt i bilag 1, skal indtagelse af mad og drikkevarer samt rygning forbydes; disse områder skal forsynes med skilte.

2. Der skal indrettes særlige områder, hvor sådanne aktiviteter kan udføres.

Artikel 15

1. For at begrænse optagelsen af bly skal der i områder, hvor der er risiko for en arbejdsbetinget optagelse af bly, som fastlagt i bilag 1, stilles især beskyttelsesdragter, arbejdstøj og handsker til rådighed under hensyntagen til de pågældende blyforbindelsers fysisk-kemiske egenskaber.

2. Der skal stilles særskilte skabe til rådighed for opbevaring af beskyttelsesdragter eller arbejdstøj samt for privat tøj.

3. Der skal være adgang til passende bedefaciliteter, herunder *brusere*.

4. For at undgå spredning af blyforureningen uden for virksomheden skal arbejdstøj og beskyttelsesdragter opbevares inden for virksomhedens område; vask af beskyttelsesdragter kan dog foregå i særlige vaskerier uden for virksomheden.

Arbejdstagerne på disse pladser skal underrettes om den risiko, de er udsat for, og den beskyttelse, det dertil beregnede åndedrætsværn giver dem.

3. I tilfælde af uheld, som kan medføre betydelig forøgelse af udsættelsen for bly, skal de pågældende arbejdstagere fjernes fra blyets aktionsradius. Endvidere skal de arbejdstagere, hvis arbejde er uundværligt for at forhindre yderligere skadelige virkninger af uheldet i virksomheden, øjeblikkelig oplyses om pligten til at anvende passende åndedrætsværn.

Artikel 14

1. Uændret

2. Der skal indrettes særlige områder, hvor sådanne aktiviteter kan udføres. I virksomheder med stor varmeudvikling skal arbejdsgiveren sørge for, at drikkevand eller andre drikkevarer er tilgængelige på en sådan måde, at de ikke forurenes af blyholduddunstninger, aerosoldampe eller støvpartikler.

Artikel 15

1. For at begrænse optagelsen af bly skal der i områder, hvor der er risiko for en arbejdsbetinget optagelse af bly, som fastlagt i bilag 1, på trods af foranstaltningerne, der begrænser udslip af bly i virksomhedens installationer, stilles især godkendte beskyttelsesdragter, arbejdstøj, handsker, hovedbeklædning og fodtøj til rådighed under hensyntagen til de pågældende blyforbindelsers fysisk-kemiske egenskaber.

2. Uændret

3. Der skal være adgang til passende bedefaciliteter i arbejdstiden, herunder **varmtvandsbrusere**.

4. For at undgå spredning af blyforureningen uden for virksomheden skal arbejdstøj og beskyttelsesdragter opbevares inden for virksomhedens område; vask af beskyttelsesdragter kan dog foregå i særlige vaskerier uden for virksomheden, men de må aldrig bringes med hjem til arbejdstagernes bopæl.

Hvis der i virksomheden ikke findes særlige faciliteter til vaskning af arbejdstøj, skal dette vaskes af et specialiseret foretagende uden for virksomheden, der forinden skriftligt skal underrettes om risikoen, således at der for

Tirsdag den 7. april 1981

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERTEKST ÆNDRET AF
EUROPA-PARLAMENTET

Artikel 16

1. Medlemsstaterne skal sikre, at arbejdstagere, der udsættes for risiko for optagelse af bly på arbejdsstedet, samt disses repræsentanter underrettes om

- de farer, som udsættelse for bly kan medføre for deres helbred;
- de sikkerhedsforanstaltninger der skal træffes;
- vigtigheden af at overholde tekniske og lægelige krav.

2. *Specielt skal kvindelige arbejdstagere underrettes om den sundhedsfare, som udsættelse for bly kan frembyde i de første måneder af svangerskabet.*

Artikel 17

1. Medlemsstaterne skal sikre, at arbejdsgiverne og arbejdstagerne samt disses repræsentanter på arbejdsstedet har adgang til data om

- målinger af blyindholdet i luften;
- biologiske målinger (gruppeværdier) og fortolkningen af sådanne.

2. Viser resultaterne en overskridelse af de i artikel 8 eller 9 fastsatte grænseværdier, skal de pågældende arbejdsgivere og arbejdstagere samt deres repræsentanter på arbejdsstedet omgående informeres. Arbejdstagerne og disses repræsentanter skal høres vedrørende de korrigerende foranstaltninger, der skal træffes.

de pågældende ansatte kan træffes de samme sikkerhedsforanstaltninger, som normalt træffes for arbejdstagere, der arbejder med bly.

5. Alle områder, hvor blyforekomster kan være til stede, skal holdes ordentligt rene. Områder, hvor der udføres arbejde, omklædnings-, bade- samt spiserum skal holdes strengt adskilte fra de områder, hvor der arbejdes med bly.

6. Føde- og drikkevarer skal opbevares og være tilgængelig på en sådan måde, at disse produkter ikke udsættes for blyholdige stoffer eller præparater, for eksempel i form af uddunstninger, dampe, aerosoler eller støvpartikler.

7. Nedsættelse af blyforureningen på arbejdsstedet må under ingen omstændigheder forårsage nogen øget forurening af miljøet omkring fabrikken.

Artikel 16

Medlemsstaterne skal sikre, at arbejdstagere, der udsættes for risiko for optagelse af bly på arbejdsstedet, samt disses repræsentanter underrettes om

- de farer, som udsættelse for bly kan medføre for deres helbred;
- de sikkerhedsforanstaltninger, der skal træffes;
- vigtigheden af at overholde tekniske og lægelige krav.

Hver arbejdstager er forpligtet til forskriftsmæssigt at benytte de arbejdsbeskyttelsesmidler, der stilles til hans rådighed;

2. Kvindelige arbejdstagere skal underrettes om den sundhedsfare, som udsættelse for bly før og under svangerskabet frembyder for ufødte børn, og de mandlige arbejdstagere om risikoen for beskadigelse af sædcellerne på grund af bly.

Artikel 17

1. Uændret

2. Uændret

Tirsdag den 7. april 1981

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET AF
EUROPA-PARLAMENTET

3. Den enkelte arbejdstager skal informeres om resultaterne af de biologiske undersøgelser, som han gennemgår under den udpegede læges opsyn, samt om vurderingen heraf.

4. Medlemsstaterne skal sikre, at oplysninger og dokumentation vedrørende de sundhedsmæssige virkninger af bly, betydningen af bly i luften og de biologiske grænseværdier samt de forebyggende foranstaltninger af teknisk karakter og de hygiejnemæssige krav, som særskilt er udarbejdet på nationalt og/eller fællesskabsniveau, stilles til rådighed for de arbejdstagere, som udsættes for en risiko for optagelse af bly under arbejdet.

3. Medlemsstaterne skal sikre, at oplysninger og dokumentation vedrørende de sundhedsmæssige virkninger af bly, betydningen af bly i luften, **forsøgenes grænseværdier** og de biologiske grænseværdier samt de forebyggende foranstaltninger af teknisk karakter og de hygiejnemæssige krav, som særskilt er udarbejdet på nationalt og/eller fællesskabsniveau, stilles til rådighed for de arbejdstagere, som udsættes for en risiko for optagelse af bly under arbejdet.

4. Den enkelte arbejdstager skal informeres om resultaterne af de biologiske undersøgelser, som han gennemgår under den udpegede læges opsyn, samt om vurderingen heraf.

Artikel 18 uændret

Artikel 19

1. Mindst én gang om året indkalder Kommissionen til et møde med deltagelse af repræsentanter for medlemsstaternes regeringer til drøftelse af praktiske problemer i forbindelse med gennemførelse af dette direktiv, inklusive kontrol af målingernes kvalitet og dispensationer.

2. På grundlag af de indsamlede oplysninger aflægger Kommissionen med regelmæssige mellemrum rapport til Rådet.

Artikel 19

1. Mindst én gang om året indkalder Kommissionen til et møde med deltagelse af repræsentanter for medlemsstaternes regeringer til drøftelse af praktiske problemer i forbindelse med gennemførelse af dette direktiv, inklusive kontrol af målingernes kvalitet og dispensationer.

1a. På samme måde konsulterer Kommissionen også arbejdstagernes repræsentanter.

2. På grundlag af de indsamlede oplysninger aflægger Kommissionen hvert andet år rapport til Rådet og til Europa-Parlamentet om **situationen vedrørende gennemførelsen af dette direktiv.**

Artikel 20 og 21 uændrede

BILAG 1

BILAG 1

Overskrift og punkt 1 uændret

2. I henhold til punkt 1 er følgende ikke-udtømmende liste over aktiviteter indikativ for en potentiel risiko på arbejdsstedet for blyindtagelse:

2. I henhold til punkt 1 er følgende ikke-udtømmende liste over aktiviteter og **eventuelle aktiviteter, arbejdsmarkedets parter måtte anmode om at få opført**, indikativ for en potentiel risiko på arbejdsstedet for blyindtagelse:

Tirsdag den 7. april 1981

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERTEKST ÆNDRET AF
EUROPA-PARLAMENTET

De 26 nuværende led uændrede

— skibsophugning

— nedrivningsarbejde, der indebærer afbrænding af
blyholdig maling

Punkt 3 og 4 uændrede

Bilag 2, 3 og 4 uændrede

Roudy tog ordet for at afgive stemmeforklaring.

8. Anmodning om ophævelse af et medlems immunitet (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om forslag til afgørelse i betænkning af Gaspard (dok. 1-72/81).

Pannella meddelte, at han tog sit ændringsforslag tilbage.

Talere: Ferri, *formand for retsudvalget*, ordføreren, Muntingh og Nyborg, *formand for udvalget for forretningsordenen og for andragender*.

Parlamentet vedtog følgende afgørelse:

AFGØRELSE

angående en anmodning om ophævelse af et parlamentsmedlems immunitet

Europa-Parlamentet,

- der har fået forelagt en anmodning om ophævelse af Anselmo Gouthiers immunitet, fremsendt af Italiens faste repræsentant ved De europæiske Fællesskaber ved skrivelse af 19. september 1980,
- der henviser til artikel 10 i protokollen om De europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter af 8. april 1965 samt til artikel 4, stk. 2, i akten om almindelige direkte valg til Europa-Parlamentet af 20. september 1976,
- der henviser til Domstolens dom af 12. maj 1964 ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ De europæiske Fællesskabers Domstol, 12. maj 1964 (Wagner/Fohrmann og Krier, 101/63), Samling af Domstolens afgørelser 1954—1964, s. 483.

Tirsdag den 7. april 1981

- der henviser til artikel 68 i den italienske forfatning,
 - der henviser til artikel 51 i forretningsordenen,
 - der henviser til betænkning fra retsudvalget (dok. 1-72/81),
1. træffer afgørelse om ikke at ophæve Gouthiers immunitet;
 2. pålægger sin formand straks at sende denne afgørelse og udvalgets betænkning til Den italienske Republiks kompetente myndigheder.

Pannella tog ordet for at afgive stemmeforklaring.

9. Forordning om salg af landbrugsprodukter om bord på skibe (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om beslutningsforslaget i Woltjer-betænkningen (dok. 1-953/80).

Formanden meddelte, at det stillede ændringsforslag var taget tilbage.

Stemmeforklaringer

Talere: Luster, der også talte på von Hassels vegne, og Vernimmen.

Da udfaldet af afstemningen ved håndsoprækning var tvivlsomt, foretoges der elektronisk afstemning, hvorved Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om ophævelse af forordning (EØF) nr. 3023/77 om foranstaltninger med henblik på at bringe misbrug ved salg af landbrugsprodukter om bord på skibe til ophør

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾.
 - hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 43 i EØF-traktaten (dok. 1-629/80),
 - der henviser til betænkning fra landbrugsudvalget (dok. 1-953/80),
- tiltræder Kommissionens forslag.

⁽¹⁾ EFT, nr. C 308 af 26. 11. 1980, s. 12.

Tirsdag den 7. april 1981

Efter indlæg af Welsh og sir James Scott-Hopkins vedtog Parlamentet til trods for tidspunktet at fortsætte afstemningerne.

10. **Det nye multifiberarrangement — Direktiv om oprindelsesmærkning af tekstil- og beklædningsvarer (afstemning)**

— Forslag til beslutning i betænkning af Welsh (dok. 1-61/81) ⁽¹⁾

Præamblet:

- Fire første led: vedtaget,
- efter fjerde led: ændringsforslag nr. 17 af Filippi: forkastet,
- Fra femte til syvende led: vedtaget,
- ottende led: ændringsforslag nr. 18 af Filippi: forkastet,
- ottende led vedtoges,
- niende led: vedtaget,
- efter niende led: ændringsforslag nr. 10 af Pearce for den europæiske demokratiske gruppe: vedtaget.

Punkt 1: vedtaget.

Efter punkt 1:

- ændringsforslag nr. 40, 41 og 42 af de la Malène for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe: forkastet-ét efter ét.

Punkt 2:

- ændringsforslag nr. 4 af Ansart: forkastet.

Punkt 2 vedtoges.

Efter punkt 2:

- ændringsforslag nr. 43 af de la Malène for sin gruppe: forkastet.

(1) Ordføreren tog ordet vedrørende alle ændringsforslagene.

Punkt 3:

- ændringsforslag nr. 5 af Ansart: forkastet,
- ændringsforslag nr. 19 af Filippi: vedtaget,
- ændringsforslag nr. 37 af Delorozoy for den liberale og demokratiske gruppe: forkastet.

Det således ændrede punkt 3 vedtoges.

Efter punkt 3:

- ændringsforslag nr. 9 af Ansart: forkastet.

Punkt 4:

- ændringsforslag nr. 34 af Cohen: forkastet,
- ændringsforslag nr. 3 af de la Malène for sin gruppe: forkastet,
- ændringsforslag nr. 20 af Filippi: forkastet,
- ændringsforslag nr. 38 af Delorozoy for sin gruppe: forkastet,
- ændringsforslag nr. 14 af Pruvot: taget tilbage.

Punkt 4 vedtoges.

Punkt 5:

- ændringsforslag nr. 31 af Martinet for den socialistiske gruppe: vedtaget.

Det således ændrede punkt 5 vedtoges.

Punkt 6:

- ændringsforslag nr. 7 af Ansart: forkastet,
- ændringsforslag nr. 21 af Filippi: vedtaget.

Efter punkt 6:

- ændringsforslag nr. 6 af Ansart: forkastet,
- ændringsforslag nr. 44 af de la Malène for sin gruppe: vedtaget,
- ændringsforslag nr. 45 af de la Malène for sin gruppe: forkastet.

Tirsdag den 7. april 1981

Punkt 7:

- ændringsforslag nr. 8 af Ansart: forkastet,
- ændringsforslag nr. 22 af Filippi:

Formanden meddelte, at han havde modtaget en anmodning om afstemning ved navneopråb i overensstemmelse med artikel 35, stk. 4, i forretningsordenen.

Han bestemte i overensstemmelse med stk. 6 i samme artikel, at det elektroniske afstemningsanlæg skulle anvendes i forbindelse med denne afstemning ved navneopråb samt i forbindelse med alle øvrige anmodninger, som måtte blive fremsat.

Resultat af afstemningen:

antal deltagere i afstemningen: 202 ⁽¹⁾,
 ja-stemmer: 50,
 nej-stemmer: 141,
 stemte hverken for eller imod: 11.

Ændringsforslag nr. 22 forkastedes.

- ændringsforslag nr. 46 af de la Malène for sin gruppe: forkastet.

Punkt 7 vedtoges.

Efter punkt 7:

- ændringsforslag nr. 47 af de la Malène for sin gruppe: forkastet.

Punkt 8:

- ændringsforslag nr. 23 af Filippi:

Formanden meddelte, at han havde modtaget en anmodning om afstemning ved navneopråb.

Resultat af afstemningen:

antal deltagere i afstemningen: 196 ⁽¹⁾,
 ja-stemmer: 54,
 nej-stemmer: 141,
 stemte hverken for eller imod: 1.

Ændringsforslag nr. 23 forkastedes.

- ændringsforslag nr. 1 af Edward og Elaine Kellett-Bowman, John D. Taylor og Normanton: forkastet,

Punkt 8 vedtoges.

Efter punkt 8:

- ændringsforslag nr. 24 af Filippi:

Formanden erklærede, at han havde modtaget en anmodning om afstemning ved navneopråb.

Resultat af afstemningen (afstemningen måtte gentages som følge af en mekanisk fejl):

antal deltagere i afstemningen: 208 ⁽¹⁾,
 ja-stemmer: 56,
 nej-stemmer: 125,
 stemte hverken for eller imod: 27.

Ændringsforslag nr. 24 forkastedes.

Israel tog ordet vedrørende udfaldet af afstemningen om ændringsforslag nr. 23.

Van Minnen tog ordet vedrørende det elektroniske afstemningsanlæg.

Punkt 9: vedtaget.

Punkt 10:

- ændringsforslag nr. 25 af Filippi: vedtaget.

Efter punkt 10:

- ændringsforslag nr. 32 af Martinet for den socialistiske gruppe: vedtaget,
- ændringsforslag nr. 35 af Percheron: forkastet.

Punkt 11:

- ændringsforslag nr. 26 af Filippi: forkastet.

Punkt 11 vedtoges.

Punkt 12

- ændringsforslag nr. 27 af Filippi: forkastet,

Pannella anmodede på gruppen for teknisk koordinering og forsvar for uafhængige grupper og medlemmers vegne om afstemning ved navneopråb om punkt 12.

⁽¹⁾ Se bilag.

Tirsdag den 7. april 1981

Resultat af afstemningen:

antal deltagere i afstemningen: 203 ⁽¹⁾,

ja-stemmer: 147,

nej-stemmer: 52,

stemte hverken for eller imod: 4.

Punkt 12 vedtoges.

Punkt 13

— ændringsforslag nr. 15 af Pruvot: forkastet,

— ændringsforslag nr. 2 af Pininfarina: vedtaget.

Efter punkt 13

— ændringsforslag nr. 11 af Pearce for den europæiske demokratiske gruppe (punkt 13 a) og 13 b) i dette ændringsforslag var taget tilbage): vedtaget,

— ændringsforslag nr. 33 af Cohen: vedtaget.

Punkt 14

— ændringsforslag nr. 28 af Filippi:

Formanden meddelte, at han havde modtaget en anmodning om afstemning ved navneopråb.

Resultat af afstemningen:

antal deltagere i afstemningen: 208 ⁽¹⁾,

ja-stemmer: 54,

nej-stemmer: 151,

stemte hverken for eller imod: 3.

Ændringsforslag nr. 28 forkastedes.

Punkt 14 vedtoges.

Efter punkt 14

— ændringsforslag nr. 12 af Edward og Elaine Kellett-Bowman, John D. Taylor og Brooks: forkastet,

— ændringsforslag nr. 29 af Filippi: forkastet,

— ændringsforslag nr. 36 af Wieczorek-Zeul: vedtaget.

Punkt 15, 16 og 17 : vedtaget.

Efter punkt 17

— ændringsforslag nr. 13 af Edward Kellett-Bowman m.fl.: forkastet.

Punkt 18

— ændringsforslag nr. 30 af Filippi: taget tilbage,

— ændringsforslag nr. 16 af Pruvot: taget tilbage.

Punkt 18 vedtoges.

Efter punkt 18

— ændringsforslag nr. 39/ændr. af Glinne m.fl. for den socialistiske gruppe.

Martinet tog ændringsforslaget tilbage og anmodede om, at det sættes under afstemning som et beslutningsforslag, hvilket formanden ikke kunne tillade, da dette beslutningsforslag ikke var opført på dagsordenen.

Punkt 19: vedtaget.

Stemmeforklaringer

Talere: Pininfarina, Bonaccini, for de italienske medlemmer af gruppen af kommunister og beslægtede, Elaine Kellett-Bowman, Almirante, Israel til forretningsordenen, Filippi og Martinet.

Formanden meddelte, at han havde modtaget en anmodning om afstemning ved navneopråb om hele beslutningsforslaget.

Resultat af afstemningen:

antal deltagere i afstemningen: 204 ⁽¹⁾,

ja-stemmer: 158,

nej-stemmer: 32,

stemte hverken for eller imod: 14.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

⁽¹⁾ Se bilag.

Tirsdag den 7. april 1981

BESLUTNING

om fornyelse af multifiberarrangementet med særlig henblik på situationen i den europæiske tekstilindustri

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EØF-traktaten, særlig artikel 113,
 - der henviser til Lomé-konventionen og associeringsaftalen med en række tredjelande,
 - der henviser til den alvorlige arbejdsløshedssituation inden for Fællesskabet i dag, som især rammer kvinderne, der udgør en stor del af arbejdskraften inden for tekstilindustrien (ca. 70 %),
 - der henviser til multifiberarrangementet fra 1978 og protokollerne hertil,
 - der henviser til forslag til beslutning af sir James Scott-Hopkins og Seal m.fl. (dok. 1-604/80), Bonaccini m.fl. (dok. 1-765/80) og de la Malène m.fl. (dok. 1-725/80),
 - der er klar over, at Kommissionen om kort tid vil stille forslag til Rådet om tilladelse til at forhandle om en forlængelse af multifiberarrangementet ud over 1981,
 - der bemærker, at Rådet har givet tilsagn om at høre Parlamentet om indholdet af ethvert nyt arrangement inden for rammerne af Luns-Westerterp-proceduren (svar på spørgsmål H-412/80 af 15. oktober 1980),
 - der bemærker, at Kommissionen har givet tilsagn om at høre Parlamentet, før det fremsætter sine forslag til Rådet (svar på spørgsmål H-527/80 af 12. januar 1980),
 - der henviser til sluterklæring fra det paritetiske udvalg under den rådgivende forsamling AVS-EØF, vedtaget i Freetown, Sierra Leone i februar 1981,
 - der henviser til betænkning fra udvalget for eksterne økonomiske forbindelser (dok. 1-61/81) samt til udtalelse fra udvalget for udvikling og samarbejde,
1. mener derfor, at det med henblik på at hjælpe Kommissionen med formuleringen af dens forslag til et forhandlingsmandat har ret til at give klart udtryk for sin politiske holdning;

Beskæftigelsen i tekstilindustrien

2. mener i betragtning af det stigende antal tabte arbejdspladser i tekstil- og beklædningsindustriene og den uforudsete stigning i importraten på et tidspunkt, hvor forbruget er faldende, at det er umuligt at vende tilbage til de grundlæggende GATT-bestemmelser, og at der er behov for endnu en periode med begrænset tekstilimport, således som Kommissionen selv har erkendt det; er af den opfattelse, at tekstilindustrien i denne periode bør omorganiseres og forbedres i overensstemmelse med Fællesskabets samlede strategi for industrien;
3. erkender, at skønt der bør tages behørigt hensyn til tekstil- og beklædningsindustriens interesser, også fordi de endnu i dag udgør 9 % af beskæftigelsen i Fællesskabet i områder, hvor der ikke er muligheder for omstilling til andre produktionssektorer, må fællesskabspolitikens overordnede mål være at øge verdenshandelen, idet der dog må sørges for, at der deraf opstår en nyttig handel for Fællesskabet, og at standse recessionen;

Tirsdag den 7. april 1981

4. anbefaler Kommissionen at arbejde for en tiårig forlængelse af multifiberarrangementet med bibeholdelse af de nuværende bestemmelser og den nuværende udlægning af disse bestemmelser, således at tekstilindustrien i såvel industri- som udviklingslandene får en hårdt tiltrængt stabil periode;

5. anbefaler Rådet og Kommissionen udover multifiberarrangementet at udarbejde et forslag til fremme af eksporten af tekstiler og beklædningsartikler til markeder uden for EØF, at støtte initiativer, der tilsigter at tilpasse den europæiske industris struktur til ny teknologi og forskning; understreger endelig nødvendigheden af, at Kommissionen selv fører en aktiv politik vedrørende handelen med tekstiler og beklædningsartikler og ikke passivt accepterer, hvad de multinationale koncerner foretager sig, idet visse af disses investeringer forværrer beskæftigelsessituationen i Fællesskabet uden derfor at hjælpe landene i den tredje verden med at udvikle deres indre marked;

De forenede Staters rolle

6. konstaterer, at De forenede Stater under Tokyo-runden ikke nedsatte sine afgifter til samme niveau som Fællesskabets, og at deres andel af Fællesskabets marked for syntetiske fibre og tekstilprodukter er vokset hurtigt, især som følge af en række fordele, som den amerikanske industri nyder godt af, og anmoder derfor Kommissionen om at indlede forhandlinger med De forenede Stater med henblik på både at få begrænset deres eksport af syntetiske fibre og tekstilprodukter og at få lettet presset på EF-markederne ved, at det amerikanske marked åbnes for lavprisimport og for import fra Fællesskabet i en udstrækning, som står i et rimeligt forhold til forbrugs- og eksportsituationen;

Fornyelse af multifiberarrangementet

7. kræver, at Fællesskabet samtidig med indgåelsen af det nye MFA fastsætter en politik for strukturomlægning af Fællesskabets tekstilindustri, der skal ledsage de eksisterende nationale foranstaltninger og hermed forhindre konkurrencefordrejningerne inden for Fællesskabet;

8. anmoder indtrængende Kommissionen om at basere forhandlingerne om en fornyelse af multifiberarrangementet på nye principper. Disse nye principper skal tage hensyn til:

- den forventede udvikling i forbruget inden for Fællesskabet og i de enkelte medlemsstater,
- en rimelig åbning af tredjelands markeder, hvad enten der er tale om industrilande eller udviklingslande,
- behovet for at holde den internationale handel på det nuværende niveau, men også for at begunstige de fattigste eksportlande, navnlig AVS-landene;

Bilaterale aftaler

9. anbefaler fornyelse af de forskellige bilaterale aftaler, men mener som følge af det voldsomme fald i den indenlandske efterspørgsel, at øget import kun vil være berettiget, hvis det kan påvises, at forbruget i den pågældende kategori er steget, og anbefaler, at importens størrelse tages op til fornyet behandling hvert tredje år med henblik på at konstatere, om det er berettiget at øge den;

Tirsdag den 7. april 1981

10. mener med henblik på en udvidelse af samhandelen, at bilaterale partnere bør anmodes om at give lettere adgang til deres hjemmemarkeder i henhold til bestemmelserne i GATT; dette aspekt bør tages i betragtning, når det besluttet eller overvejes at øge importen;

11. insisterer på bibeholdelse af prisklausulen, idet dens formulering dog skal forbedres, således at klausulen kan anvendes konkret, og understreger betydningen af gensidighed i bilaterale aftaler med statshandelslandene;

12. anmoder Kommissionen om at minde signatarstaterne om den betydning, den tillægger overholdelsen af de sociale normer, der er indeholdt i ILO-henstillingerne og -konventionerne;

Aftaler med middelhavslande

13. mener, at spørgsmålet om adgang for spanske og portugisiske tekstil- og beklædningsprodukter vil blive behandlet under tiltrædelsesforhandlingerne, men bemærker, at de bestemmelser, der træffes, vil få stor betydning for, om Fællesskabet kan slække på restriktionerne over for andre lavprisleverandører, og understreger, at de trufne aftaler vil få indflydelse på Fællesskabets evne til at acceptere tekstilimport fra tredjelande;

14. mener, at lignende betragtninger gælder for Tyrkiet og Jugoslavien, med hvem der bør laves bilaterale ordninger i forbindelse med deres respektive aftaler;

15. anbefaler, at middelhavslande med præferencestatus opfordres til at acceptere en mærkedsordning efter principperne i multifiberarrangementet og bedre adgang for EF-tekstilprodukter til deres markeder;

Forbindelser til udviklingslandene

16. henstiller, at Kommissionen undlader at pålægge restriktioner i henhold til beskyttelsesklausulen på tekstilimport fra lande, der har underskrevet Lomé-konventionen, i andre tilfælde end når der sker en helt uacceptabel forstyrrelse af markedet i Europa; mener, at der er mindst sandsynlighed for, at en sådan situation kan opstå, hvis fællesskabsmyndighederne regelmæssigt underretter AVS-landene om de tilfælde, hvor ordningen med undtagelse af kurven er udløst, og hvor der sandsynligvis kan komme skadelige virkninger;

17. henstiller endvidere, at Kommissionen fører konsultationer med medlemsstaterne med henblik på at tage passende forholdsregler, når indførsel fra lande, der hverken er parter i multifiberarrangementet eller har associeringsaftaler med EF, medfører udløsning af ordningen med undtagelse af kurven;

18. mener, at såfremt det nye multifiberrangement ikke kun skal få negative virkninger for de fattigste udviklingslande, bør den under ingen omstændigheder være i strid med Lomé-II-konventionen, for så vidt angår AVS-landene;

Generelt

19. anmoder Kommissionen om at fremsætte forslag om en ny ordning for passiv forædling, i henhold til hvilken ansøgere om en tilladelse til passiv forædling skal bevise, at de har forarbejdet eller købt mindst tre gange så meget af de samme produkter inden for Fælles-

Tirsdag den 7. april 1981

skabet i den forudgående tolv måneders periode; desuden skal alle produkter, der er genstand for passiv forædling, betragtes som importvarer og indgå som en del af kvoten til de pågældende medlemsstater;

20. mener desuden, at de generelle virkninger af udenlandsk forarbejdning og overførslen af virksomhedsdele i højere grad bør undersøges og tages i betragtning;

21. anmoder Rådet om at vurdere Kommissionens forslag på grundlag af Europa-Parlamentets henstillinger og give Parlamentet mulighed for at udtale sig om resultatet af forhandlingerne;

22. anmoder Kommissionen om gennem sit udvalg for eksterne økonomiske forbindelser at holde Parlamentet løbende underrettet om disse vigtige forhandlinger;

23. opfordrer Kommissionen til at notere sig vedlagte forslag til en forbedring af ordningen for markedsføring af tekstiler;

24. konkluderer, at hovedformålet med et nyt multifiberarrangement er at sikre, at situationen, når denne aftale udløber, gør det muligt at genoprette fri handel indenfor tekstilsektoren;

25. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og GATT's generaldirektør.

Efter indlæg fra Klepsch, sir James Scott-Hopkins samt Van den Heuvel for den socialistiske gruppe standsede man afstemningerne på dette tidspunkt.

11. Dagsorden for næste møde

Formanden erindrede om, at der for mødet i morgen onsdag den 8. april 1981 var fastsat følgende dagsorden:

kl. 9.00-13.00 og kl. 15.00-19.00:

— Afgørelse om uopsættelig forhandling.

— Forhandling under ét om Rådets og Kommissionens redegørelse om Det europæiske Råds møde den 23. og 24. marts, om forslag til beslutning af Klepsch m.fl. for det europæiske folkepartis gruppe (CD-

gruppen) om fødevarerhjælp til Polen, om forslag til beslutning af lord Bethell m.fl. om fællesskabsstøtte til afghanske flygtninge i Pakistan og om forslag til beslutning af Jacques Moreau m.fl. for den socialistiske gruppe, Michel m.fl. for det europæiske folkepartis gruppe (CD-gruppen) samt Carossino m.fl. for gruppen af kommunister og beslægtede om Rådets fællesmøde;

kl. 15.00:

Meddelelse fra Kommissionen om landbrugspriserne;

kl. 17.30-19.00:

— Spørgetid (spørgsmål til Rådet og til udenrigsministrene).

(Mødet hævet kl. 20.00)

H.-J. OPITZ
Generalsekretær

Simone VEIL
Formand

Tirsdag den 7. april 1981

BILAG

Resultat af afstemningen ved navneopråb:

(A) = Fraværende eller deltog ikke i afstemning,

(+) = ja-stemmer,

(-) = nej-stemmer,

(O) = stemte hverken for eller imod.

*Betænkning af Welsh**Ændringsforslag nr. 22*

(+)

Adam, Adonnino, Almirante, Antoniozzi, Arfé, Balfe, Barbi, Baudis, Bersani, Bonaccini, Boyes, Buttafuoco, Caborn, Cardia, Cassanmagnago Cerretti, Clwyd, Del Duca, Diana, Enright, Filippi, Fergusson, Ghergo, Giavazzi, Gonella, Griffiths, Hume, Jackson R., Kellett-Bowman Ed., Kellett-Bowman El., Key, Ligios, Macario, Martinet, Megahy, Narducci, Normanton, Pajetta, Pannella, Pedini, Petronio, Prag, Quin, Rogers, Romualdi, Rumor, Sassano, Seal, Squarcialupi, Travaglini, Vernimmen.

(-)

Abens, Aerssen van, Aigner, Albers, Arndt, Balfour, Battersby, Beazley, Beumer, Bismarck von, Blumenfeld, Bocklet, Boot, Brok, Calvez, Cariglia, Castle, Catherwood, Cecovini, Courcy Ling de, Curry, Dalziel, Dankert, Delorozoy, Douro, Fellermaier, Focke, Forster, Forth, Franz, Friedrich I., Früh, Fuchs, Gatto, Gautier, Georgiadis, Glinne, Gondicas, Goppel, Gredal, Gun van der, Habsburg, Hänsch, Harmar-Nicholls, Harris, Hassel von, Herman, Heuvel van den, Hoff, Hoffmann K. H., Hopper, Hord, Hutton, Jackson C., Johnson, Josselin, Jürgens, Kirk, Klepsch, Klinkenberg, Krouwel-Vlam, Langes, Lecanuët, Lega, Lentz-Cornette, Lenz, Lezzi, Linkohr, Lücker, Maher, Maij-Weggen, Majonica, Malangré, Mertens, Michel, Mihr, Møller, Moreau J., Moreland, Müller-Hermann, Muntingh, Newton Dunn, Nicolson, Nielsen J., Nikolaou, Nord, Notenboom, O'Hagan, Orlandi, Ormesson D', Papaefstratiou, Patterson, Pearce, Penders, Petersen, Pininfarina, Plumb, Price, Prout, Pruvot, Purvis, Rabbethge, Radoux, Rinsche, Roberts, Schall, Schinzel, Scott-Hopkins, Scrivener, Seefeld, Seeler, Seitlinger, Seligman, Simmonds, Simpson, Soussouroyannis, Spencer, Stewart-Clark, Taylor J. D., Taylor J. M., Tolman, Tuckman, Turner, Tyrrell, Vandewiele, Vanneck, Vardakas, Viehoff, Voyadzis, Vring van der, Wagner, Walter, Walz, Wawrzik, Weber, Wedekind, Welsh, Wettig, Wiczorek-Zeul, Wogau von, Zardinidis.

(O)

Clément, Deleau, Deschamps, Ewing, Fourcade, Geronimi, Gouthier, Israel, Lalor, Nyborg, Vié.

(A)

Agnelli, Alber, Alemann von, Ansart, Ansquer, Baduel Glorioso, Baillot, Bangemann, Barbagli, Barbarella, Berkhouwer, Berlinguer, Bethell, Bettiza, Beyer de Ryke, Blaney, Bøgh, Bonde, Bonino, Boserup, Bournias, Brandt, Brookes, Buchan, Caillavet, Capanna, Carettoni Romagnoli, Carossino, Castellina, Ceravolo, Chambeiron, Charzat, Cinciari Rodano, Clinton, Cohen, Colla, Colleselli, Collins, Collomb, Combe, Costanzo, Cottrell, Cousté, Coutsocheras, Craxi, Cresson, Cronin, Croux, D'Angelosante, Dalakouras, Dalsass, Damette, Damseaux, Davern, De Clercq, De Ferranti, De Gucht, De Keersmaeker, De March, De Pasquale, De Valera, Dekker, Delatte, Delmotte, Delors, Denis, Desmond, Didò, Diligent, Dimopoulos, Donnez, Doublet, Elles, Estgen, Estier, Fanti, Fanton, Faure E., Faure M., Fernandez, Ferrero, Ferri, Fich, Fischbach, Flanagan, Fotilas, Frangos, Friedrich B., Frischmann, Fullet, Gabert, Gaiotti de Biase, Gallagher, Galland, Galluzzi, Gaspard, Gendebien, Geurtsen, Giummarra, Goede de, Gremetz, Haagerup, Hahn, Hamilius, Hammerich, Haralampopoulos, Helms, Henckens, Herklotz, Hoffmann J., Hooper, Howell, Ippolito, Irmer, Jakobsen, Jalton, Janssen van Raay, Jaquet, Jonker, Kappos, Katsafados, Katzer, Kavanagh, Kühn, Lange, Le Roux, Lemmer, Leonardi, Lima, Linde, Lipkowski de, Lizin, Lomas, Loo, Louwes, Lüster, Lynge, Macciocchi,

Tirsdag den 7. april 1981

Maffre-Baugé, Malène de la, Marchais, Markozanis, Marshall, Mart, Martin M., Martin S., McCartin, Minnen van, Modiano, Moorhouse, Moreau L., Motchane, Nielsen T., O'Connell, O'Donnell, O'Leary, Oehler, Paisley, Papapietro, Pelikan, Peponis, Percheron, Pesmazoglou, Peters, Pfennig, Pflimlin, Piccoli, Pintat, Piquet, Pisani, Plaskovitis, Poirier, Poniatowski, Pöttering, Pranchère, Provan, Puletti, Remilly, Rhys Williams, Rieger, Ripa di Meana, Rossi, Roudy, Ruffolo, Ryan, Sablé, Salisch, Sälzer, Sarre, Sayn-Wittgenstein-Berleburg, Schieler, Schleicher, Schmid, Schnitker, Schön Karl, Schön Konrad, Schwartzberg, Schwencke, Segre, Seibel-Emmerling, Sherlock, Sieglerschmidt, Simonnet, Skovmand, Spaak, Spicer, Spinelli, Sutra, Tindemans, Turcat, Van Miert, Vandemeulebrouke, Vayssade, Veil, Vergeer, Vergès, Verhaegen, Veronesi, Verroken, Vetter, Visas, Visentini, Vitale, Vlahopoulos, Warner, Weiss, Woltjer, Wurtz, Zaccagnini, Zagari, Zecchino, Zighdis.

Ændringsforslag nr. 23

(+)

Adam, Adonnino, Almirante, Antoniozzi, Balfe, Barbi, Bersani, Bonaccini, Boyes, Buttafuoco, Caborn, Cardia, Caretoni Romagnoli, Cassanmagnago Cerretti, Clément, Clwyd, Del Duca, Deleau, Diana, Enright, Ewing, Filippi, Fourcade, Geronimi, Ghergo, Giavazzi, Gonella, Griffiths, Israel, Kellelt-Bowman Ed., Key, Lalor, Ligios, Macario, Maij-Weggen, Martinet, Megahy, Narducci, Normanton, Nyborg, Pajetta, Pannella, Pedini, Petronio, Quin, Rogers, Romualdi, Rumor, Sassano, Seal, Squarcialupi, Travaglini, Vié.

(-)

Abens, Aerssen van, Aigner, Albers, Arfè, Arndt, Balfour, Battersby, Baudis, Beazley, Beumer, Bismarck von, Blumenfeld, Bocklet, Bournias, Calvez, Cariglia, Castle, Catherwood, Courcy Ling de, Curry, Dalziel, Dankert, Delorozoy, Deschamps, Douro, Fellermaier, Fergusson, Fich, Focke, Forster, Forth, Franz, Friedrich I., Früh, Fuchs, Gatto, Gautier, Georgiadis, Glinne, Gondicas, Goppel, Gredal, Gun van der, Habsburg, Hänsch, Harmar-Nicholls, Harris, Hassel von, Herman, Heuvel van den, Hoff, Hoffmann K. H., Hopper, Hord, Hutton, Imer, Jackson R., Jackson C., Johnson, Josselin, Jürgens, Kirk, Klepsch, Klinkenborg, Krouwel-Vlam, Langes, Lecanuet, Lega, Lentz-Cornette, Lenz, Lezzi, Linkohr, Lücker, Maher, Majonica, Malangré, Mertens, Mihr, Møller, Moreau J., Moreland, Müller-Hermann, Muntingh, Newton Dunn, Nicolson, Nielsen J., Nikolaou, Nord, Notenboom, O'Hagan, Orlandi, Ormesson D', Papaefstratiou, Patterson, Pearce, Pelikan, Petersen, Pininfarina, Plumb, Prag, Price, Prout, Pruvot, Purvis, Rabbethge, Radoux, Rinsche, Roberts, Roudy, Schall, Scott-Hopkins, Scrivener, Seefeld, Seeler, Seitlinger, Seligman, Simpson, Soussouroyannis, Spencer, Stewart-Clark, Taylor J. D., Tolman, Tuckman, Turner, Tyrrell, Vanneck, Vardakas, Viehoff, Voyadzis, Vring von der, Wagner, Walz, Wawrzik, Weber, Wedekind, Welsh, Wiczorek-Zeul, Wogau von, Woltjer, Zardinidis.

(O)

Baillot.

(A)

Agnelli, Alber, Alemann von, Ansart, Ansqer, Baduel Glorioso, Bangemann, Barbagli, Barbarella, Berkhouwer, Berlinguer, Bethell, Bettiza, Beyer de Ryke, Blaney, Bøgh, Bonde, Bonino, Boot, Boserup, Brandt, Brok, Brookes, Buchan, Caillavet, Capanna, Carossino, Castellina, Cecovini, Ceravolo, Chambeiron, Charzat, Cinciari Rodano, Clinton, Cohen, Colla, Colleselli, Collins, Collomb, Combe, Costanzo, Cottrell, Cousté, Coutsocheras, Craxi, Cresson, Cronin, Croux, D'Angelosante, Dalakouras, Dalsass, Damette, Damseaux, Davern, De Clercq, De Ferranti, De Gucht, De Keersmaeker, De March, De Pasquale, De Valera, Dekker, Delatte, Delmotte, Delors, Denis, Desmond, Didò, Diligent, Dimopoulos, Donnez, Doublet, Elles, Estgen, Estier, Fanti, Fanton, Faure E., Faure M., Fernandez, Ferrero, Ferri, Fischbach, Flanagan, Fotilas, Frangos, Friedrich B., Frischmann, Fuillet, Gabert, Gaiotti de Biase, Gallagher, Galland, Galluzzi, Gaspard, Gendebien, Geurtsen, Gummarra, Goede de, Gouthier, Gremetz, Haagerup, Hahn, Hamilius, Hammerich, Harlampopoulos, Helms, Henckens, Herklotz, Hoffmann J., Hooper, Howell, Hume, Ippolito, Jakobsen, Jaltou, Janssen van Raay, Jaquet, Jonker, Kappos, Katsafados, Katzer, Kavanagh, Kühn, Lange, Le Roux, Lemmer, Leonardi, Lima Linde, Lipkowski de, Lizin, Lomas, Loo, Louwes, Luster, Lyng, Macciocchi, Maffre-Baugé, Malène de la, Marchais, Markozanis, Marshall, Mart, Martin M., Martin S., McCartin, Michel, Minnen van, Modiano, Moorhouse, Moreau L., Motchane, Nielsen T., O'Connell, O'Donnell, O'Leary, Oehler, Paisley, Papapietro, Penders, Peponis, Percheron, Pesmazoglou, Peters, Pfennig, Pflimlin, Piccoli, Pintat

Tirsdag den 7. april 1981

Piquet, Pisani, Plaskovitis, Poirier, Poniatowski, Pöttering, Panchère, Provan, Puletti, Remilly, Rhys Williams, Rieger, Ripa di Meana, Rossi, Ruffolo, Ryan, Sablé, Salisch, Sälzer, Sarre, Sayn-Wittgenstein-Berleburg, Schieler, Schinzel, Schleicher, Schmid, Schnittker, Schön Karl, Schön Konrad, Schwarzenberg, Schwencke, Segre, Seibel-Emmerling, Sherlock, Sieglerschmidt, Simmonds, Simonnet, Skovmand, Spaak Spicer, Spinelli, Sutra, Taylor J. M., Tindemans, Turcat, Van Miert, Vandemeulebrouke, Vandewiele, Vayssade, Veil, Vergeer, Vergès, Verhaegen, Vernimmen, Veronesi, Verroken, Vetter, Visas, Visentini, Vitale, Vlahopoulos, Walter, Warner, Weiss, Wettig, Wurtz, Zaccagnini, Zagari, Zecchino, Zighdis.

Ændringsforslag nr. 24

(+)

Adam, Adonnino, Almirante, Antoniozzi, Balfé, Barbi, Bersani, Bonaccini, Boyes, Caborn, Cardia, Caretoni Romagnoli, Cariglia, Cassanmagnago Cerretti, Clément, Clwyd, Colleselli, Collins, Del Duca, Deleau, Deschamps, Diana, Enright, Ewing, Filippi, Fourcade, Geronimi, Ghergo, Giavazzi, Gonella, Griffiths, Hume, Israel, Kellett-Bowman El., Key, Lalor, Lega, Ligios, Macario, Megahy, Narducci, Nyborg, Pajetta, Pannella, Papapietro, Pedini, Petronio, Quin, Rogers, Romualdi, Rumor, Sassano, Seal, Squarcialupi, Travaglino, Vié.

(-)

Abens, Albers, Arfè, Arndt, Balfour, Battersby, Beazley, Beyer de Ryke, Bismarck von, Blumenfeld, Bocklet, Boot, Bourhias, Calvez, Castle, Catherwood, Cottrell, Courcy Ling de, Curry, Dalziel, Dankert, Delorozoy, Douro, Elles, Fellermaier, Fergusson, Fich, Focke, Forster, Forth, Fuchs, Gatto, Gautier, Georgiadis, Glinne, Gundicas, Gredal, Habsburg, Hänsch, Harmar-Nicholls, Harris, Herman, Heuvel van den, Hoff, Hopper, Hord, Hutton, Irmer, Jackson R., Jackson C., Johnson, Josselin, Jürgens, Kellett-Bowman Ed., Kirk, Klinkenborg, Krouwel-Vlam, Langes, Lecanuet, Lentz-Cornette, Lezzi, Linde, Linkohr, Maher, Markozanis, Martinet, Mihr, Minnen van, Møller, Moreau J., Moreland, Müller-Hermann, Muntingh, Newton Dunn, Nicolson, Nielsen J, Nikolaou, Nord, Normanton, O'Hagan, Oehler, Orlandi, Ormesson D', Papaefstratiou, Patterson, Pearce, Pelikan, Petersen, Pininfarina, Plumb, Prag, Price, Pruvot, Purvis, Radoux, Roberts, Roudy, Schwartzberg, Scott-Hopkins, Scrivener, Seefeld, Seeler, Seligman, Simmonds, Simpson, Soussouroyannis, Spencer, Stewart-Clark, Taylor J. D., Tuckman, Turner, Tyrrell, Vanneck, Vardakas, Vernimmen, Viehoff, Voyadzis, Vring von der, Wagner, Wawrzik, Wedekind, Welsh, Wiczorek-Zeul, Zardinidis.

(O)

Aerssen van, Aigner, Baudis, Brok, Franz, Friedrich I., Früh, Goppel, Gun van der, Hassel von, Hoffmann K. H., Klepsch, Lenz, Luster, Maij-Weggen, Majonica, Malangré, Mertens, Michel, Notenboom, Rabbethge, Rinsche, Schall, Seitlinger, Tolman, Walz, Wogau von.

(A)

Agnelli, Alber, Alemann von, Ansart, Ansquer, Baduel Glorioso, Baillet, Bangemann, Barbagli, Barbarella, Berkhouwer, Berlinguer, Bethell, Bettiza, Beumer, Blaney, Bøgh, Bonde, Bonino, Boserup, Brandt, Brookes, Buchan, Buttafuoco, Caillavet, Capanna, Carossino, Castellina, Cecovini, Ceravolo, Chambeiron, Charzat, Cinciari Rodano, Clinton, Cohen, Colla, Collomb, Combe, Costanzo, Cousté, Coutsocheras, Craxi, Cresson, Cronin, Croux, D'Angelosante, Dalakouras, Dalsass, Damette, Damseaux, Davern, De Clercq, De Ferranti, De Gucht, De Keersmaecker, De March, De Pasquale, De Valera, Dekker, Delatte, Delmotte, Delors, Denis, Desmond, Didò, Diligent, Dimopoulos, Donnez, Doublet, Estgen, Estier, Fanti, Fanton, Faure E., Faure M., Fernandez, Ferrero, Ferri, Fischbach, Flanagan, Fotilas, Frangos, Friedrich B., Frischmann, Fuillet, Gabert, Gaiotti de Biase, Gallagher, Galland, Galluzzi, Gaspard, Gendebien, Geurtsen, Giummarra, Goede de, Gouthier, Gremetz, Haagerup, Hahn, Hamilius, Hammerich, Haralampopoulos, Helms, Henckens, Herklotz, Hoffmann J., Hooper, Howell, Ippolito, Jakobsen, Jalton, Janssen van Raay, Jaquet, Jonker, Kappos, Katsafados, Katzer, Kavanagh, Kühn, Lange, Le Roux, Lemmer, Leonardi, Lima, Lipkowski de, Lizin, Lomas, Loo, Louwes, Lücker, Lyngé, Macciocchi, Maffre-Baugé, Malène de la, Marchais, Marshall, Mart, Martin M., Martin S., McCartin, Modiano, Moorhouse, Moreau L., Motchane, Nielsen T., O'Connell, O'Donnell, O'Leary, Paisley, Penders, Peponis, Percheron, Pasmazoglou, Peters, Pfennig, Pflimlin, Piccoli, Pintat, Piquet, Pisani, Plaskovitis, Poirier, Poniatowski, Pöttering, Pranchère, Provan, Puletti, Remilly, Rhys Williams, Rieger, Ripa di Meana, Rossi, Ruffolo, Ryan, Sable, Salisch, Sälzer, Sarre,

Tirsdag den 7. april 1981

Sayn-Wittgenstein-Berleburg, Schieler, Schinzel, Schleicher, Schmid, Schnitker, Schön Karl, Schön Konrad, Schwencke, Segre, Seibel-Emmerling, Sherlock, Sieglerschmidt, Simonnet, Skovmand, Spaak, Spicer, Spinelli, Sutra, Taylor J. M., Tindemans, Turcat, Van Miert, Vandemeulebrouke, Vandewiele, Vayssade, Veil, Vergeer, Verges, Verhaegen, Veronesi, Verroken, Vetter, Visas, Visentini, Vitale, Vlahopoulos, Walter, Warner, Weber, Weiss, Wettig, Woltjer, Würtz, Zaccagnini, Zagari, Zecchino, Zighdis.

Punkt 12

(+)

Abens, Aerssen van, Aigner, Almirante, Antoniozzi, Arndt, Balfour, Barbi, Battersby, Baudis, Beazley, Bersani, Beumer, Bismarck von, Bocklet, Boot, Brok, Calvez, Cariglia, Catherwood, Clément, Coleselli, Courcy Ling de, Curry, Dalziel, Dankert, Del Duca, Deleau, Delorozoy, Diana, Douro, Elles, Fergusson, Focke, Forster, Forth, Franz, Friedrich I., Früh, Fuchs, Gatto, Gautier, Ghergo, Giavazzi, Glinne, Gonella, Goppel, Gun van der, Habsburg, Hänsch, Harmar-Nicholls, Harris, Herman, Hoff, Hoffmann K. H., Hopper, Hord, Hutton, Irmer, Israel, Jackson C., Jackson R., Johnson, Jürgens, Katsafados, Kellett-Bowman Ed., Kellett-Bouwman El., Kirk, Klepsch, Klinkenborg, Krouwel-Vlam, Lalor, Langes, Lecanuet, Lega, Lentz-Cornette, Ligios, Linde, Linkohr, Lückner, Luster, Maher, Maij-Weggen, Majonica, Malangré, Markozanis, Martinet, Møller, Moreau J., Moreland, Muntingh, Narducci, Newton Dunn, Nielsen J., Nord, Normanton, Notenboom, Nyborg, O'Hagan, Oehler, Ormesson D', Patterson, Pearce, Petronio, Pininfarina, Plumb, Prag, Price, Prout, Pruvot, Purvis, Rabbethge, Rinsche, Roberts, Romualdi, Roudy, Rumor, Sassano, Schall, Scott-Hopkins, Scrivener, Seeler, Seligman, Simmonds, Simpson, Spencer, Taylor J. D., Taylor J. M., Tolman, Travaglini, Tuckman, Turner, Tyrrell, Vanneck, Vernimmen, Vié, Viehoff, Vring von der, Wagner, Walter, Walz, Wawrzik, Weber, Wedekind, Welsh, Wogau von, Zardinidis.

(-)

Adam, Adonnino, Albers, Arfè, Baillet, Balfe, Bonaccini, Boyes, Caborn, Cardia, Caretoni Romagnoli, Cassanmagnago Cerretti, Castle, Chambeiron, Clwyd, Collins, De Pasquale, Delors, Deschamps, Enright, Fellermaier, Filippi, Fourcade, Geronimi, Gouthier, Griffiths, Key, Lenz, Lezzi, Macario, Megahy, Mihr, Minnen van, Müller-Hermann, Nicolson, Nikolaou, Orlandi, Pajetta, Pannella, Papapietro, Pedini, Pelikan, Puletti, Radoux, Rogers, Seal, Seefeld, Seitlinger, Squarcialupi, Stewart-Clark, Vitale, Zighdis.

(O)

Georgiadis, Mertens, Soussouroyannis, Wiczorek-Zeul.

(A)

Agnelli, Alber, Alemann von, Ansart, Ansquer, Baduel Glorioso, Bangemann, Barbagli, Barbarella, Berkhouwer, Berlinguer, Bethell, Bettiza, Beyer de Ryke, Blaney, Blumenfeld, Bøgh, Bonde, Bonino, Boserup, Bourmias, Brandt, Brookes, Buchan, Buttafuoco, Caillavet, Capanna, Carossino, Castellina, Cecovini, Caravolo, Charzat, Cinciari Rodano, Clinton, Cohen, Colla, Collomb, Combe, Costanzo, Cottrell, Cousté, Coutsocheras, Craxi, Cresson, Cronin, Croux, D'Angelosante, Dalakouras, Dalsass, Damette, Damsaux, Davern, De Clercq, De Ferranti, De Gucht, De Keersmaecker, De March, De Valera, Dekker, Delatte, Delmotte, Denis, Desmond, Didò, Diligent, Dimopoulos, Donnez, Doublet, Estgen, Estier, Ewing, Fanti, Fanton, Faure E., Faure M., Fernandez, Ferrero, Ferri, Fich, Fischbach, Flanagan, Fotilas, Frangos, Friedrich, Frischmann, Fuillet, Gabert, Gaiotti de Biase, Gallagher, Galland, Galluzzi, Gaspard, Gendebien, Geurtsen, Giummarra, Goede de, Gondicas, Gredal, Gremetz, Haagerup, Hahn, Hamilius, Hammerich, Haralamopoulos, Hassel von, Helms, Henckens, Herklotz, Heuvel van den, Hoffmann J., Hooper, Howell, Hume, Ippolito, Jakobsen, Jalton, Janssen van Raay, Jaquet, Jonker, Josselin, Kappos, Katzer, Kavanagh, Kühn, Lange, Le Roux, Lemmer, Leonardi, Lima, Lipkowski de, Lizin, Lomas, Loo, Louwes, Lyng, Macciocchi, Maffre-Baugé, Malène de la, Marchais, Marshall, Mart, Martin M., Martin S., McCartin, Michel, Modiano, Moorhouse, Moreau L., Motchane, Nielsen T., O'Connell, O'Donnell, O'Leary, Paisley, Papaefstratiou, Penders, Peponis, Percheron, Pesmazoglou, Peters, Petersen, Pfennig, Pflimlin, Piccoli, Pintat, Piquet, Pisani, Plaskovitis, Poirier, Poniatowski, Pöttering, Pranchère, Provan, Quin, Remilly, Rhys Williams, Rieger, Ripa di Meana, Rossi, Ruffolo, Ryan, Sablé, Salisch, Sälzer, Sarre, Sayn-Wittgenstein-Berleburg, Schieler, Schinzel, Schleicher, Schmid, Schnitker, Schön Karl, Schön Konrad, Schwartzenberg, Schwencke, Segre, Seibel-Emmerling, Sherlock, Sieglerschmidt, Simonnet, Skovmand, Spaak, Spicer, Spinelli, Sutra, Tindemans, Turcat, Van Miert, Vandemeulebrouke, Vandewiele, Vardakas, Vayssade, Veil, Vergeer, Verges, Verhaegen, Veronesi, Verroken, Vetter, Visas, Visentini, Vlahopoulos, Voyadzis, Warner, Weiss, Wettig, Woltjer, Wurtz, Zaccagnini, Zagari, Zecchino.

Tirsdag den 7. april 1981

Ændringsforslag nr. 28

(+)

Adam, Almirante, Antoniozzi, Balfé, Barbi, Bersani, Bonaccini, Boyes, Buttafuoco, Caborn, Cardia, Caretoni Romagnoli, Cassanmagnago Cerretti, Clément, Clwyd, Colleselli, Collins, De Pasquale, Del Duca, Deleau, Deschamps, Diana, Enright, Ewing, Filippi Fourcade, Geronimi, Ghergo, Giavazzi, Gonella, Griffiths, Israel, Lalor, Lega, Ligios, Macario, Markozanis, Megahy, Narducci, Nyborg, Pajetta, Papapietro, Pedini, Petronio, Quin, Rogers, Romualdi, Rumor, Sassano, Seal, Squarcialupi, Travaglino, Vié, Vitale.

(-)

Abens, Aerssen van, Aigner, Albers, Arfè, Arndt, Balfour, Battersby, Baudis, Beazley, Beumer, Beyer de Ryke, Bismarck von, Blumenfeld, Bocklet, Boot, Bournias, Brok, Calvez, Catherwood, Courcy Ling de, Curry, Dalziel, Dankert, Delorozoy, Delors, Dimopoulos, Douro, Elles, Fellermaier, Fergusson, Fich, Focke, Forster, Forth, Franz, Friedrich I., Früh, Fuchs, Gatto, Gautier, Georgiadis, Glinne, Goppel, Gun van der, Habsburg, Häensch, Harmar-Nicholls, Harris, Hassel von, Herman, Heuvel van den, Hoff, Hoffmann K. H., Hopper, Hord, Hutton, Irmer, Jackson R., Jackson C., Johnson, Josselin, Jürgens, Katsafados, Kellett-Bowman Ed., Kellett-Bowmann El., Kirk, Klinkenborg, Krouwel-Vlam, Langes, Lecanuet, Lentz-Cornette, Lenz, Lezzi, Linde, Linkohr, Lücker, Luster, Maher, Maij-Weggen, Majonica, Malangré, Mart, Martinet, Mertens, Mihr, Møller, Moreau J., Moreland, Müller-Hermann, Muntingh, Newton Dunn, Nicolson, Nielsen J., Nord, Normanton, Notenboom, O'Hagan, Orlandi, Ormesson D', Patterson, Pearce, Pelikan, Petersen, Pininfarina, Plumb, Prag, Price, Prout, Pruvot, Purvis, Rabbethge, Radoux, Rinsche, Roberts, Roudy, Schall, Schwartzberg, Scott-Hopkins, Scrivener, Seefeld, Seeler, Seitlinger, Seligman, Simmonds, Simpson, Soussouroyannis, Spencer, Stewart-Clark, Taylor J. D., Taylor J. M., Tolman Tuckman, Turner, Tyrrell, Vanneck, Vardakas, Vernimmen, Viehoff, Visas, Vring von der, Wagner, Walter, Walz, Wawrzik, Weber, Wedekind, Welsh, Wiczorek-Zeul, Wogau von, Zardinidis.

(O)

Goede de, Klepsch, Nikolaou.

(A)

Adonnino, Agnelli, Alber, Alemann von, Ansart, Ansquer, Baduel Glorioso, Baillot, Bangemann, Barbagli, Barbarella, Berkhouwer, Berlinguer, Bethell, Bettiza, Blaney, Bøgh, Bonde, Bonino, Boserup, Brandt, Brookes, Buchan, Caillavet, Capanna, Cariglia, Carossino, Castellina, Castle, Cecovini, Ceravolo, Chambeiron, Charzat, Cinciari Rodano, Clinton, Cohen, Colla, Collomb, Combe, Costanzo, Cottrell, Cousté, Coutsocheras, Craxi, Cresson, Cronin, Croux, D'Angelosante, Dalakouras, Dalsass, Damette, Damseaux, Davern, De Clercq, De Ferranti, De Gucht, De Keersmaecker, De March, De Valera, Dekker, Delatte, Delmotte, Denis, Desmond, Didò, Diligent, Donnez, Doublet, Estgen, Estier, Fanti, Fanton, Faure E., Faure M., Fernandez, Ferrero, Ferri, Fischbach, Flanagan, Fotilas, Frangos, Friedrich B., Frischmann, Fullet, Gabert, Gaiotti de Biase, Gallagher, Galland, Galluzzi, Gaspard, Gendebien, Geurtsen, Giumarra, Gondicas, Gouthier, Gredal, Gremetz, Haagerup, Hahn, Hamilius, Hammerich, Haralamopoulos, Helms, Henckens, Herklotz, Hoffmann J., Hooper, Howell, Hume, Ippolito, Jakobsen, Jalton, Janssen van Raay, Jaquet, Jonker, Kappos, Katzer, Kavanagh, Key, Kühn, Lange, Le Roux, Lemmer, Leonardi, Lima, Lipkowski de, Lizin, Lomas, Loo, Louwes, Lyngé, Macciocchi, Maffre-Baugé, Malène de la, Marchais, Marshall, Martin M., Martin S., McCartin, Michel, Minnen van, Modiano, Moorhouse, Moreau L., Motchane, Nielsen T., O'Connell, O'Donnell, O'Leary, Oehler, Paisley, Pannella, Papaefstratiou, Penders, Peponis, Percheron, Pesmazoglou, Peters, Pfennig, Pflimlin, Piccoli, Pintat, Piquet, Pisani, Plaskovitis, Poirier, Poniatowski, Pöttering, Pranchère, Provan, Puletti, Remilly, Rhys Williams, Rieger, Ripa di Meana, Rossi, Ruffolo, Ryan, Sablé, Salisch, Sälzer, Sarre, Sayn-Wittgenstein-Berleburg, Schieler, Schinzel, Schleicher, Schmid, Schön Karl, Schön Konrad, Schwencke, Segré, Seibel-Emmerling, Sherlock, Sieglerschmidt, Simmonet, Skovmand, Spaak, Spicer, Spinelli, Sutra, Tindemans, Turcat, van Miert, Vandemeulebrouke, Vandewiele, Vayssade, Veil, Vergeer, Verges, Verhaegen, Veronesi, Verroken, Vetter, Visentini, Vlahopoulos, Voyadzis, Warner, Weiss, Wettig, Woltjer, Wurtz, Zaccagnini, Zagari, Zecchino, Zighdis.

Tirsdag den 7. april 1981

Hele beslutningsforslaget

(+)

Abens, Aerssen van, Aigner, Albers, Arfè, Arndt, Balfé, Battersby, Baudis, Beazley, Berkhouwer, Bersani, Bethell, Bettiza, Beumer, Bismarck von, Blumenfeld, Bocklet, Boot, Boyes, Brok, Caborn, Calvez, Cariglia, Castle, Catherwood, Cecovini, Clwyd, Collins, Courcy Ling de, Dalziel, Dankert, De Ferranti, De Keersmaecker, Delorozoy, Deschamps, Douro, Enright, Ewing, Fellermaier, Fergusson, Fich, Focke, Forster, Forth, Fourcade, Franz, Friedrich I., Früh, Fuchs, Gallagher, Gatto, Gautier, Geronimi, Giavazzi, Glinne, Goppel, Griffiths, Gun van der, Habsburg, Hänsch, Harris, Hassel von, Herman, Heuvel van den, Hoff, Hoffmann K. H., Hopper, Hord, Howell, Hutton, Irmer, Israel, Jackson C., Johnson, Jürgens, Kellett-Bowman El., Key, Klepsch, Klinkenborg, Krouwel-Vlam, Lalor, Langes, Lentz-Cornette, Lezzi, Linde, Linkohr, Lizin, Lucker, Luster, Maher, Maij-Weggen, Malangré, Mart, Megahy, Mertens, Michel, Mihr, Minnen van, Möller, Moorhouse, Müller-Hermann, Muntingh, Newton Dunn, Nicolson, Nielsen J., Nord, Normanton, Notenboom, O'Hagan, Ormesson D', Patterson, Pearce, Pelikan, Petersen, Pfennig, Pininfarina, Pintat, Plumb, Prag, Price, Prout, Purvis, Quin, Radoux, Roberts, Rogers, Schall, Scott-Hopkins, Seal, Seefeld, Seeler, Seligman, Simmonds, Simonnet, Simpson, Spencer, Stewart-Clark, Taylor J. M., Tolman, Tuckman, Turner, Tyrrell, Vanneck, Vernimmen, Vié, Viehoff, Vring von der, Wagner, Walter, Walz, Wawrzik, Weber, Wedekind, Welsh, Wieczorek-Zeul, Wogau von, Woltjer.

(-)

Adonnino, Almirante, Antoniozzi, Barbi, Bonaccini, Buttafuoco, Cardia, Caretoni Romagnoli, Carossino, Cassanmagnago Cerretti, Ceravolo, De Pasquale, Del Duca, Diana, Filippi, Gonella, Gouthier, Kellett-Bowman Ed., Lega, Ligios, Macario, Narducci, Pajetta, Papapietro, Pedini, Petronio, Rabbethge, Rinsche, Romualdi, Sassano, Squarcialupi, Travagliani.

(O)

Clément, Frangos, Georgiadis, Josselin, Loo, Martinet, Moreau J., Nikolaou, Oehler, Pruvot, Rieger, Schwarzenberg, Spinelli, Zighdis.

(A)

Adam, Agnelli, Alber, Alemann von, Ansart, Ansquer, Baduel Glorioso, Baillot, Balfour, Bangemann, Barbagli, Barbarella, Berlinguer, Beyer de Ryke, Blaney, Bøgh, Bonde, Bonino, Boserup, Bournias, Brandt, Brookes, Buchan, Caillavet, Capanna, Castellina, Chambeiron, Charzat, Cinciari Rodano, Clinton, Cohen, Colla, Colleselli, Collomb, Combe, Costanzo, Cottrell, Cousté, Coutsocheras, Craxi, Cresson, Cronin, Croux, Curry, D'Angelosante, Dalakouras, Dalsass, Damette, Damseaux, Davern, De Clercq, De Gucht, De March, De Valera, Dekker, Delatte, Deleau, Delmotte, Delors, Denis, Desmond, Didò, Diligent, Dimopoulos, Donnez, Doublet, Elles, Estgen, Estier, Fanti, Fanton, Faure E., Faure M., Fernandez, Ferrero, Ferri, Fischbach, Flanagan, Fotilas, Friedrich B., Frischmann, Fullet, Gabert, Gaiotti de Biase, Galland, Galluzzi, Gaspard, Gendebien, Geurtsen, Ghergo, Giummarra, Goede de, Gondicas, Gredal, Gremetz, Haagerup, Hahn, Hamilius, Hammerich, Haralampopoulos, Harmar-Nicholls, Helms, Henckens, Herklotz, Hoffmann J., Hooper, Hume, Ippolito, Jackson R., Jakobsen, Jalton, Janssen van Raay, Jaquet, Jonker, Kappos, Katsafados, Katzer, Kavanagh, Kirk, Kühn, Lange, Le Roux, Lecanuet, Lemmer, Lenz, Leonardi, Lima, Lipkowski de, Lomas, Louwes, Lyng, Macciocchi, Maffre-Baugé, Majonica, Malène de la, Marchais, Markozanis, Marshall, Martin M., Martin S., McCartin, Modiano, Moreau L., Moreland, Motchane, Nielsen T., Nyborg, O'Connell, O'Donnell, O'Leary, Orlandi, Paisley, Pannella, Papaefstratiou, Penders, Peponis, Percheron, Pasmazoglou, Peters, Pflimlin, Piccoli, Piquet, Pisani, Plaskovitis, Poirier, Poniatowski, Pöttering, Pranchère, Provan, Puletti, Remilly, Rhys Williams, Ripa di Meana, Rossi, Roudy, Ruffolo, Rumor, Ryan, Sablé, Salisch, Sälzer, Sarre, Sayn-Wittgenstein-Berleburg, Schieler, Schinzel, Schleicher, Schmid, Schnitker, Schön Karl, Schön Konrad, Schwencke, Scrivener, Segré, Seibel-Emmerling, Seidlinger, Sherlock, Sieglerschmidt, Skovmand, Soussouroyannis, Spaak, Spicer, Sutra, Taylor J. D., Tindemans, Turcat, Van Miert, Vandemeulebrouke, Vandewiele, Vardakas, Vayssade, Veil, Vergeer, Vergès, Verhaegen, Veronesi, Verroken, Vetter, Visas, Visentini, Vitale, Vlahopoulos, Voyadzis, Warner, Weiss, Wettig, Wurtz, Zaccagnini, Zagari, Zardinidis, Zecchino.